

# Performance-Bericht 2019 / Relazione sulla performance 2019

Bezeichnung des Steuerungsbereiches / Denominazione dell'area strategica:

**RAS Rundfunkanstalt Südtirol - RAS Radiotelevisione Azienda Speciale della Provincia di Bolzano**

**(A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs/Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica**

<p>Gesamtbewertung: Im Jahre 2019 waren die Tätigkeiten der Rundfunkanstalt Südtirol RAS vor allem durch die Umbauarbeiten und Installationen am neuen Sitz der RAS, die Übersiedlung in den neuen Sitz, die Aktivierung neuer digitaler Sendeanlagen sowie den Bau gemeinsamer Senderstandorte gekennzeichnet.</p>	<p>Valutazione complessiva: Il 2019 della Radiotelevisione Azienda Speciale della Provincia di Bolzano RAS è stato caratterizzato soprattutto dalle attività per i lavori di ristrutturazione ed installazioni presso la nuova sede, per il trasloco nella nuova sede per l'attivazione di nuovi impianti nel settore della radiotelevisione digitale nonché per la realizzazione di postazioni ricetrasmittenti comuni.</p>
---	--

**(B) Strategische Ziele/Obiettivi strategici**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2018	Plan/Pianif. 2019	Ist/Cons. 2019	Steuerb. Govern.
<b>01</b>	<b>Der Südtiroler Bevölkerung wird ein qualitativ hochwertiges und umfangreiches Programmangebot in bestmöglicher Empfangsqualität flächendeckend bereitgestellt.</b> <b>Alla popolazione altoatesina è offerta un'ampia scelta di programmi qualitativamente di pregio con la migliore ricezione possibile su tutto il territorio provinciale.</b>						
1	Anzahl der Fernsehprogramme	Numero dei programmi televisivi	Anzahl/ Quantità	18	18	18	◐
2	Anzahl der Hörfunkprogramme	Numero dei programmi radiofonici	Anzahl/ Quantità	22	22	22	◐
3	Versorgungsgrad TV	Percento di copertura TV	Prozent/ Percento	99,5	99,5	99,5	◐
4	Versorgungsgrad UKW	Percento di copertura FM	Prozent/ Percento	99,7	99,6	99,6	◐
5	Versorgungsgrad DAB+	Percento di copertura DAB+	Prozent/ Percento	99,6	99,7	99,7	◐

<p>Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung: Der Versorgungsgrad von Digitalradio DAB+ konnte durch die Einschaltung weiterer Kleinsenderanlagen leicht erhöht werden. Da die Entscheidung der Landesregierung noch aussteht, konnten keine weiteren analogen UKW-Sendeanlagen abgeschaltet werden.</p>	<p>Commento sugli indicatori e sul raggiungimento degli obiettivi: Il grado di copertura della radio digitale DAB+ è stato aumentato leggermente grazie all'attivazione di ulteriori impianti secondari. In mancanza della decisione della Giunta provinciale non sono stati spenti ulteriori impianti radiofonici analogici FM.</p>
--	--

<b>02</b>	<b>Zum Schutze der Landschaft, zur Einschränkung der Strahlenbelastung und unter Ausnutzung von Synergien werden landesweit gemeinsame Senderstandorte errichtet und allen Kommunikationsdiensten bereitgestellt.</b> <b>A tutela dell'ambiente ed al fine di ridurre l'esposizione alle radiazioni e di sfruttare le sinergie sono realizzate in tutta la provincia postazioni ricetrasmittenti comuni, che sono messe a disposizione di tutti i servizi di telecomunicazioni.</b>						
1	Errichtung gemeinsamer Senderstandorte	Realizzazione di postazioni ricetrasmittenti comuni	Anzahl/ Numero	85	87	87	◐

<p>Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung: Die neuen gemeinsamen Senderstandorte in Schalders und Lajen wurden in Betrieb genommen. Weiters wurde der Bau der gemeinsamen Senderstandorte Campill und Kurtatsch fertiggestellt.</p>	<p>Commento sugli indicatori e sul raggiungimento degli obiettivi: Sono state attivate le postazioni ricetrasmittenti di Scaleres e Laion. Inoltre sono stati ultimati i lavori per la realizzazione della postazione comune a Longiarù e Cortaccia.</p>
--	--

<b>03</b>	<b>Die öffentliche Verwaltung, die Unternehmen und die gesamte Südtiroler Bevölkerung werden flächendeckend mit schnellen Datenverbindungen und Internet versorgt, um bestmöglich weltweit kommunizieren zu können.</b> <b>La pubblica amministrazione, le imprese e tutta la popolazione altoatesina sono raggiunte in tutto il territorio da connessioni dati e internet veloci, al fine di poter comunicare nel miglior modo possibile con tutto il mondo.</b>					
1	Anbindung der Senderstandorte mit Glasfaser	Collegamento delle postazioni ricetrasmittenti con fibra ottica	Anzahl/Numero	40	38	54


<p><b>Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:</b> Die Wartung und Instandhaltung der von der RAS errichteten und finanzierten Glasfaserknotenpunkte POP sowie der Glasfaserinfrastrukturen und Leitungen wurden im Jahre 2017 an die neue Gesellschaft Infranet AG übergeben. Auch das Vermögen der Breitbandinfrastrukturen der RAS mit einem historischen Anschaffungswert in Höhe von 24.340.932,28 Euro wurde im Jahre 2017 an das Land übertragen. Im Jahre 2019 wurden verschiedene Breitbandprojekte fertiggestellt und abgerechnet. Die Senderstandorte Winnebach, Corvara, Martell, Campill, Schalders, Tiers, Welschnofen, Suldén, Unser Frau in Schnals, Abtei und Roskopf wurden mit Glasfaser angebunden. Bis Ende 2019 wurden insgesamt 54 Senderstandorte an das Glasfasernetz des Landes angebunden.</p>	<p><b>Commento sugli indicatori e sul raggiungimento degli obiettivi:</b> Nel 2017 la manutenzione dei nodi per la fibra ottica POP e di tutte le infrastrutture e condotte in fibra ottica realizzate dalla RAS è stata affidata alla nuova società Infranet SpA. Anche il patrimonio delle infrastrutture a banda larga della RAS con un valore storico di 24.340.932,28 Euro è stato trasferito alla Provincia nel 2017. Nel 2019 sono stati completati e contabilizzati diversi progetti per la banda larga. Le postazioni di Prato alla Drava, Corvara, Martello, Longiarù, Scaleres, Tires, Nova Levante, Solda, Madonna di Senales, Badia e Monte Cavallo sono state collegate con la fibra ottica. A fine 2019 risultano collegate alla rete in fibra ottica della Provincia 54 postazioni.</p>
---	---


### (C) Entwicklungsschwerpunkte/ Priorità di sviluppo

Stand der Umsetzung: planmäßig 😊 - leichte Abweichungen 😐 - kritisch 😞 - abgebrochen ☒  
Stato di attuazione: conforme alle previsioni 😊 - lievi scostamenti 😐 - critico 😞 - interrotto ☒









<b>1</b>	<b>Das Digitalradio wird landesweit ausgebaut und vollkommen auf den neuen Standard DAB+ umgestellt.</b> <b>La radio digitale è potenziata su tutto il territorio provinciale e convertita completamente al nuovo standard DAB+.</b>		😊
2019	Am Senderstandort Hühnerspiel wurde ein DAB+ Sender installiert. Der Versorgungsgrad beträgt 99,7 Prozent der Fläche Südtirols. Ebenso wurde das digitale Sendernetz des Konsortiums der lokalen Privatradios DABMedia weiter ausgebaut. Nun werden 97 Prozent der Fläche Südtirols mit 35 Digitalradioprogrammen versorgt.	Presso la postazione ricetrasmittente Cima Gallina è stato installato un trasmettitore DAB+. Il grado di copertura del territorio provinciale è pari al 99,7 %. È stata anche ampliata la rete digitale del consorzio delle radio locali DABMedia. Attualmente vengono diffusi 35 programmi radiofonici digitali sul 97 % del territorio provinciale.	
2020	An weiteren Senderstandorten werden die DAB+ Sender installiert.	Presso ulteriori postazioni ricetrasmittenti si installano i trasmettitori DAB+.	
<b>2</b>	<b>Abdeckung nicht versorgter Gebiete</b> <b>Copertura di zone non servite</b>		😊
2019	Die neuen gemeinsamen Senderstandorte in Schalders und Lajen wurden in Betrieb genommen. Weiters wurde der Bau der gemeinsamen Senderstandorte Campill und Kurtatsch fertiggestellt. In Pfelders wurde ein neuer Sendemast errichtet.	Sono state attivate le postazioni ricetrasmittenti di Scaleres e Laion. Inoltre sono stati ultimati i lavori per la realizzazione della postazione comune a Longiarù e Cortaccia. A Plan in Passiria è stato realizzato un nuovo traliccio.	
2020	Bau der neuen gemeinsamen Senderstandorte in	Costruzione delle nuove postazioni comuni a Racines,	

Karnol/Brixen, Ratschings und St. Walburg.	Cornale/Bressanone e S. Valburga.
--	-----------------------------------

<b>3</b>	<b>Errichtung von Breitbandinfrastrukturen</b> <b>Realizzazione di infrastrutture per la banda larga</b>	
2019	Verschiedene Breitbandprojekte wurden fertiggestellt und abgerechnet. Die Senderstandorte Abtei, Campill, Corvara, Hintermartell, Martell, Rittner Horn, Rosskopf, Schalders, Suldén, Tiers, Unser Frau in Schnals, POP Unterinn, Welschnofen und Winnebach, wurden mit Glasfaser angebunden. Bis Ende 2019 wurden insgesamt 54 Senderstandorte an das Glasfasernetz des Landes angebunden.	Sono stati completati e contabilizzati diversi progetti per la banda larga. Le postazioni di Badia, Longiarù, Corvara, Martello di Dentro, Martello, Corno del Renon, Monte Cavallo, Scaleres, Solda, Tires, Madonna di Senales, Auna di Sotto POP, Nova Levante e Prato alla Drava sono state collegate con la fibra ottica. A fine 2019 risultano collegate alla rete in fibra ottica della Provincia 54 postazioni.
2020	Anbindung der Senderstandorte Mals und Sexten an das Glasfasernetz. Die Errichtung und Wartung der Glasfaserknotenpunkte wird von der Gesellschaft Infranet AG durchgeführt. Die RAS stellt noch einzelne Breitbandprojekte und Glasfaserinfrastrukturen zu den Senderstandorten fertig.	Collegamento delle postazioni Malles e Sesto alla rete in fibra ottica. La costruzione e la manutenzione dei nodi per la fibra ottica sono eseguite dalla società Infranet SpA. La RAS porta a termine ancora singoli progetti per la realizzazione di infrastrutture a banda larga e collegamenti in fibra ottica alle postazioni ricetrasmittenti.

<b>4</b>	<b>Neuer Sitz der RAS</b> <b>Nuova sede della RAS</b>	
2019	Die RAS ist in den neuen Sitz in der Siemensstraße übersiedelt. Umfangreiche Umbau- und Adaptierungsarbeiten sind am neuen Sitz durchgeführt worden. Das gesamte Payout, alle Richtfunkverbindungen und sämtliche technische Einrichtungen sind erfolgreich und unterbrechungsfrei übersiedelt worden.	La RAS si è trasferita nella nuova sede di via Siemens. Sono stati effettuati estesi lavori di ristrutturazione e di adeguamento. Il payout nel suo complesso, tutti i collegamenti in ponte radio e tutto l'apparato tecnologico sono stati trasferiti con successo assicurando la continuità di tutti i servizi.
2020	Verschiedene kleine Anpassungsarbeiten werden noch durchgeführt.	Diversi piccoli lavori di adattamento devono essere realizzati.

#### (D) Operative Jahresziele/Obiettivi operativi annuali

Zielerreichungsgrad: Erreicht  - Annähernd erreicht  - Nicht erreicht  - Fallen gelassen    
 Grado di raggiungimento: Raggiunto  - In parte raggiunto  - Non raggiunto  - Eliminato 

1	Bezeichnung Ziel	Denominazione obiettivo				
Nr. n.	Operatives Jahresziel	Obiettivo operativo	Indikatoren/Kriterien	Indicatori/criteri	Amt Ufficio	
1	Die Digitalradio-Versorgung DAB+ wird weiter ausgebaut.	Si estende ulteriormente la copertura della radio digitale DAB+.	Versorgungsgrad 99,7% Anzahl Digitalradio-programme DAB+ 22	Grado di copertura 99,7% Numero di programmi radio digitale DAB+ 22		
2	Weitere Gebiete Südtirols sollen mit Rundfunk und Mobilfunk abgedeckt werden.	Copertura di ulteriori zone in Alto Adige con la radiotelevisione e la telefonia mobile.	Abdeckung von Schalders, Campill, Kurtatsch und Lajen	Copertura di Scaleres, Longiarù, Cortaccia e Laion		
3	Anbindung der Senderstandorte mit Glasfaser	Connessione con la fibra ottica delle postazioni ricetrasmittenti	54 angebundene Senderstandorte	54 postazioni connesse		

Kommentar zur Zielerreichung:	Commento sul raggiungimento degli obiettivi:
-------------------------------	--

### (E) Leistungen/Prestazioni

Organisationseinheit/Denominazione dell'unità organizzativa:

Leistungen und Personalressourcen/Prestazioni e personale impegnato

Nr.	Leistungsbezeichnung	Denominazione prestazione	PJ/AP 2019	
			Plan Pianificato	Ist Consuntivo
1	Landesweite Verbreitung von Hörfunk- und Fernsehprogrammen	Diffusione su scala provinciale di programmi radiotelevisivi	14	14
2	Bau gemeinsamer Senderstandorte	Costruzione di postazioni ricetrasmittenti comuni	2	2
3	Landesweite Bereitstellung von Mobilfunk- und Breitbandinfrastrukturen	Messa a disposizione di infrastrutture per la telefonia mobile e la banda larga sul territorio provinciale	1	1
4	Abschluss von Verträgen für die Mitbenutzung von gemeinsamen Senderstandorten von Seiten Dritter	Stipula di contratti per la coutilizzazione da parte di terzi di postazioni comuni	1	1
5	Führung und Verwaltung der Rundfunkanstalt	Gestione ed amministrazione dell'ente	8	8

Jährlicher Arbeitseinsatz für die Erbringung der Leistungen Risorse annue impegnate nell'erogazione delle prestazioni	18	18
Jährlicher Arbeitseinsatz für Führung, Organisation und Verwaltung Risorse annue impegnate nella gestione, organizzazione ed amministrazione	8	8
<b>Jährlicher Arbeitseinsatz insgesamt Risorse annue impegnate totale</b>	<b>26</b>	<b>26</b>

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

	Einheit unità	Ist/Cons. 2018	Plan/Pianif. 2019	Ist/Cons. 2019	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Landesweite Verbreitung von Hörfunk- und Fernsehprogrammen Diffusione su scala provinciale di programmi radiotelevisivi</b>					
Anzahl der Fernsehprogramme	Numero dei programmi televisivi	Anzahl/Quantità	18	18	18	◐
Anzahl der Hörfunkprogramme	Numero dei programmi radiofonici	Anzahl/Quantità	22	22	22	◐
Versorgungsgrad TV	Percento di copertura TV	Prozent/Percento	99,5	99,5	99,5	◐
Versorgungsgrad UKW	Percento di copertura FM	Prozent/Percento	99,7	99,6	99,6	◐
Versorgungsgrad DAB	Percento di copertura DAB	Prozent/Percento	99,6	99,7	99,7	◐
<b>2</b>	<b>Bau gemeinsamer Senderstandorte Costruzione di postazioni ricetrasmittenti</b>					
Bau von gemeinsamen Senderstandorten	Costruzione di postazioni ricetrasmittenti comuni	Anzahl/Quantità	2	2	2	◐
<b>3</b>	<b>Landesweite Bereitstellung von Breitbandinfrastrukturen Messa a disposizione di infrastrutture per la banda sul territorio provinciale</b>					
Anzahl der mit Glasfaser angebundenen Standorte	Numero delle postazioni collegate con la fibra ottica	Anzahl/Quantità	40	38	54	◐

<b>4</b>	<b>Führung und Verwaltung der Rundfunkanstalt</b> <b>Gestione ed amministrazione dell'ente</b>					
Bilanzsumme	Bilancio	Euro	10,7 Mio.	6,1 Mio.	14,96 Mio.	◐
Führung und Personalwesen	Direzione e gestione personale	Zahl / Numero	26	26	26	○
Verwaltungsratsbeschlüsse	Delibere del Consiglio d'Amministrazione	Zahl / Numero	91		113	◐

#### Verfahren/procedimenti

		Einheit unità	Ist/Cons. 2018	Plan/Pianif. 2019	Ist/Cons. 2019	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Abschluss von Verträgen für die Mitbenutzung von gemeinsamen Senderstandorten</b> <b>Stipula di contratti per la coutilizzazione da parte di terzi di postazioni comuni</b>					
Mitbenutzungen der Senderstandorte	Coutilizzazione delle postazioni ricetrasmittenti	Anzahl/ numero	743	715	791	◐